

JAN 16 1992

第29次会议简要记录

主席:

蒙塔塞尔先生

(阿拉伯利比亚民众国)

行政和预算问题咨询委员会主席: 姆塞莱先生

目 录

议程项目107: 1992-1993两年期方案概算(续)

议程项目108: 方案规划(续)

初读(续)

第29款: 保护和援助难民

第30款: 救灾行动

第31款: 新闻

本记录可以更正,
请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/46/SR.29
18 November 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

上午10时20分宣布开会。

议程项目107:1992-1993两年期方案概算(续)(A/46/6/Rev.1和A/46/7)

议程项目108:方案规划(续)(A/46/16和Add.1)

初读(续)

第29款.保护和援助难民

第29A款.联合国难民事务高级专员办事处

1. BAUDOT先生(方案规划和预算司司长)说,秘书长根据一项主张难民专员办事处派驻最不发达国家担任办公室主任的员额应被视为经常预算项下正常支出的提案而建议将预算外经费之下的两个员额转换到经常预算之下,这项拟议的转换只占实际增长率的1.0%。委员会将注意到,经常预算经费只占该款资源总额的很小一部分。

2. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,多年来各方曾就经常预算究竟应当在难民专员办事处的全部经费中占多少份额的问题开展了许多讨论。大会认为,经常预算并不是为了支付难民专员办事处的大部分支出,而是属于津贴性质。难民专员办事处的章程规定经常预算应提供行政支出,而业务经费应通过自愿捐款来筹措。

3. 将预算外经费之下的员额转换为经常预算经费之下的员额问题已是多年来辩论的主题。1989年高级专员和秘书长达成协议,在1999年之前不提出转换员额的进一步建议。咨询委员会惊奇地发现这项协议被搁置在一边,目前已提议在几个两年期内将17个员额转换到经常预算之下。咨询委员会不同意在1992-1993两年期内转换这两个员额的建议。

4. ERIKSSON FOGH 女士(瑞典)代表北欧代表团发言,她说,有必要提高筹措难民专员办事处经费的可预见性。目前捉摸不定的状况导致以零敲碎打的方式来援助难民,无法为长期解决办法筹措经费。因此,关于将预算外经费之下的两个员额转换

到经常预算之下的建议是朝着正确方向迈出的一步。实际上,北欧代表团将支持方案概算第29A.14段所提出转换所有17个员额的建议。

5. 难民专员办事处章程规定在联合国预算之下筹措经费。然而,自1958年以来主要由于经费拮据,由经常预算提供经费的员额数量没有增加。鉴于难民专员办事处的活动已经增加,秘书长的建议是非常适可而止的。

6. COHEN先生(美利坚合众国)说,美国政府大力支持难民专员办事处的工作,美国政府向办事处提供了大量自愿捐款。然而,他遗憾地注意到秘书长要求为难民专员办事处的员额增加经常预算经费。由于这种经费只占该机构可得到全部资源的5%以下,因此不应该成为一种主要的经费来源,此外也不应该作出可能妨碍主要捐款国财政支助的决定。

7. 多年来,提出了关于从经常预算中提供行政人员经费的各种建议。正如咨询委员会所指出,秘书长已经违反了一项谅解,即在1990-1991年之后的四个两年期内不应该改变工作人员配备的安排,他感到忧虑的是今后可能会提出要求作进一步改变的¹建议。美国代表团早先曾指出,如果不增加工作人员总人数,不增加经常预算的实际值,美国代表团可以接受作为一项例外而转换若干员额。令人遗憾的是,实际情况并非如此,而且有关员额似乎只承担微不足道的行政责任。在这方面,他想要知道每一个按照这些建议而接纳一个新的经常预算员额的国家中,难民专员办事处究竟要负责援助多少名难民。

8. 美国代表团例来反对将预算外员额转换到经常预算之下,高级别政府间专家组也支持这一立场。同时,美国政府认识到难民专员办事处面临着各种困难。有必要更有效地利用办事处的资源,从而削减该方案的费用。显然,从长远来说,最好的解决办法是消除可能产生难民潮的条件。

9. 主席说,如果无人反对,他就认为委员会希望通过其报告(A/46/16)第354段所载方案协调会关于第29A款的结论和建议。

10. 就这样决定。

11. 初读时通过了咨询委员会关于为1992-1993两年期方案概算第29A款拨款\$42073600的建议,但有一项谅解,即凡是与29A款有关而提出的各项问题,均将根据可能作出的任何必要调整在非正式协商中进行审议。

第29B款. 联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处

12. BAUDOT 先生(方案概算和预算司司长)说,秘书长建议在第29B款中将预算外经费项下的3个员额转换到经常预算项下。

13. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会的报告第29B.7段建议大会就救济工程处预算外国际员额转换到经常预算经费项下一事作出政策性决定。这个问题可以追溯到第二十九届会议和大会第331B(XXIX)号决议。当时,秘书长指出,联合国的财务条例和规则适用于救济工程处国际工作人员的人事费。大会第3331B(XXIX)号决议决定,在工程处任务期间,原须由自愿捐款项下支出的该处国际工作人员的薪给,应由1975年1月1日起由经常预算筹供经费。后来就产生了一个问题,即该项决议是否意味着可以将国际工作人员转换到经常预算之下。咨询委员会同意秘书长的意见,对决议的理解应是,建立国际员额必须遵循正当的预算程序,必须经过咨询委员会的审查并得到大会核可。

14. 主任专员认为工程处设立国际工作人员员额的权力不受限制。然而,咨询委员会认为,主任专员不能自己先设立这种员额,然后要求将其转换到经常预算之下,因为这种做法就是让第五委员会面临一种既成事实。大会必须澄清这种情况,在咨询委员会报告第29B.7段述各种选择中挑选一种选择。在作出这种澄清之前,咨询委员会无法建议核可所要求的转换。

15. 在1984-1985两年期中提议转换7个员额,但是咨询委员会仅同意设立4个员额。现在剩余的3个员额已增加到16个员额,这些员额都是主任专员提议设立的,大会现在必须决定是否应该从经常预算中为所有这些员额提供经费或是不提供任何经费。行预咨委会既不建议也不拒绝接受拟议的转换,关于削减\$600 400的建议只是

临时性建议。

16. BERENQUER女士(方案和协调委员会主席)说,方案协调会报告第359和第360段指出拟议将维也纳5个员额调往外地办事处,并建议核可第29B款的方案说明。

17. COHEN先生(美利坚合众国)说,美国政府历来都是救济工程处最大的捐款国。然而,美国代表团对转换员额的建议感到遗憾。诸如将员额转换到经常预算之下的作法不会增加自愿方案可以得到的资源总额。因为增加分摊会费会导致自愿捐款的减少。美国代表团赞同咨询委员会的意见,即任何人都没有权力将预算外经费项下设立的16个员额转换到经常预算项下。美国代表团大力支持咨询委员会在第29B.7(b)中所提出的建议。

18. SPAANS先生(荷兰)代表欧洲共同体12个成员国发言,他说,12国极其重视救济工程处的工作。12国认为,大会第3331B(XXIX)号决议的意图仅仅是为了解决当时救济工程处的财务危机。此外,12国回顾18人小组的建议,即不应该鼓励将预算外员额转换到经常预算之下的作法。欧洲共同体各国代表团注意到咨询委员会要求对该项决议作出澄清的评论,并支持咨询委员会在第29B.7(b)段中提出的建议。

19. RAE先生(印度)说,虽然印度代表团也支持救济工程处,并是捐款国,但不同意将员额转换到经常预算之下的建议。第3331B(XXIX)号决议仅同当时的情况有关,不能用以证明可作出进一步转换。印度代表团支持咨询委员会在29B.7(b)段中的建议。

20. 主席说,如果无人反对,他就认为委员会愿意核可方案协调会报告(A/46/16)第359和第360段中所载关于第29B款的结论和建议。

21. 就这样决定。

22. 初读时核可了咨询委员会关于为1992-1993两年期方案概算第29B款拨款\$20 129 200的建议,但有一项谅解,即凡是与第29B款有关而提出的各项问题,均将根据可能作出的任何必要调整在非正式协商中加以审议。

第30款. 救灾行动

23. BAUDOT 先生(方案规划和预算司司长)提到方案概算第30.1段,他说,本来打算分别提供关于国际减少自然灾害十年秘书处工作人员和资源的详细资料。然而,目前第二委员会审议中的各项与十年有关的文件很少述及其所涉的行政和预算问题,因此,除了关于那些经费已有着落和秘书处目前状况的资料之外,他无法确定究竟可以向第五委员会提供哪些进一步详细资料。

24. BERENGUER 女士(方案和协调委员会主席)说,正如方案协调会报告(A/46/16)第362段所述,若干代表团在方案协调会讨论期间曾指出,方案概算以零敲碎打的方式提出联合国在处理灾害和紧急状况的方面的职能。在这方面,曾提到第30款、第6款(次级方案4,特别紧急方案)和第29A款。方案协调会报告第52段对零敲碎打问题提出了一项一般建议。

25. 就国际减少自然灾害十年而言,有人曾在方案协调会中对第30款中缺乏大会第44/26号决议执行情况资料表示忧虑。委员会报告第368段建议根据大会有关决议在该款中列入关于十年的方案说明。

26. MERIFIELD 先生(加拿大)注意到概算第30.18段要求增设一个P-5员额,以加强联合国救灾协调专员办事处(救灾专员办事处)传播资料的能力。加拿大代表团希望在非正式协商期间审查各项建议,以确保次级方案3的各项活动得以有效执行。

27. ZAHID 先生(摩洛哥)想要知道,秘书处对方案协调会关于国际减少自然灾害十年的各项建议正在采取哪些步骤,他还希望了解秘书处对为次级方案3(灾害资料)增设P-5员额的请求可能作出什么建议。

28. BAUDOT 先生(方案规划和预算司司长)回答说,秘书处尚未为第30款的方案说明编写有关十年的案文,但可能酌情提供一份草稿,供非正式讨论时加以审议。关于增设P-5员额一事,现在还不清楚,咨询委员会将建议在第30款内部进行调动或从另一款调入。一旦委员会就这些事项作出决定,秘书处将努力执行其决定。

29. 主席说,如果无人反对,他就认为委员会希望核可方案协调会报告(A/46/16)第366至369段中所载关于第30款的各项结论和建议。

30. 就这样决定。

31. 咨询委员会关于调拨\$7 831 300到1992-1993两年期方案概算第30款内的建议,在一读中获得核可,但是了解,就第30款所提出的一些问题将在非正式协商中加以审议,并且作出任何必要的调整。

第31款. 新闻

32. MSELLE先生(行政和预算问题咨询委员会主席)指出,除了第31款下估计的经常预算经费\$100 993 900之外,预期1992-1993年向新闻部提供的预算外资源,预计为\$600万,在其它款下为新闻活动要求大约\$1 230万。副秘书长已表示关切,同私营部门可获得的资源相比较,联合国分配了太少的数额给新闻。但是,咨询委员会认为,少数预算部门占有超过\$10 000万的估计数,并且并不认为新闻部非常缺乏资源。虽然人事费,就象在其它部门一样,在总额中所占的比例达到%80,咨询委员会觉得,秘书处仍然有余地灵活利用所提供的资源。

33. 咨询委员会在其报告(A/46/7)第31.6段内,提及秘书长关于新闻部活动的进一步审查,并且期待将在1992年向大会提交的关于它们的综合说明的报告。

34. 咨询委员会并不相信需要提议把通讯和项目管理司司长的员额从D-1改叙为D-2级(参看其报告第31.10段)。该问题和其它提议的改叙毫无疑问将在非正式协商中加以审查。

35. 咨询委员会的报告第31.14段指出《联合国年报》的外部出版者为了处理积压版本的制作所作的安排,他希望新的安排将确保及时出版。关于《发展论坛》的未来安排,咨询委员会建议核可\$200 000的捐款对1992年各期的筹资,并且暂时为1993年核可同样的数额,但需视提交1992年的成果报告而定。最后,他相信新闻部将认真考虑咨询委员会在其关于联合国新闻中心的报告第31.17段内的意见。

36. BERENGUER女士(方案和协调委员会主席)说,方案协调会已在其报告(A/46/16)第388段内指出,对31款的形式并没有显示拟议的活动和所要求的资源之间的明

确关系,并且又指出,很难决定分配总部和实地办事处之间的资源以及同其它款下进行的新闻活动的关系。因此,它觉得秘书处应该遵照提出预算的标准格式。

37. 方案协调会内的讨论也集中于语言多样性的问题。在其报告第389段内委员会请秘书长确保新闻部尽可能以阿拉伯文和联合国其它官方语文发行其出版物和文件。其目的是要维持必须有的语言平衡。

38. 关于次级方案1(宣传事务),方案协调会已经强调,新闻部应该适当注意到中期计划和其它地方所采纳的联合国所有优先事项(参看其报告第390段)。最后,委员会强调了新闻部在促进联合国的目标与活动方面的目的的重要性(第387段)。

39. CLAVIJO先生(哥伦比亚)说,咨询委员会建议在第31款下的削减就很高的资源总额水平来看,可认为是有理由的。但是,传播关于联合国在政治、经济和社会领域的工作,对于促进联合国的目标和活动来说,极为重要。哥伦比亚代表团赞扬新闻部在那方面的努力,并且认为它们将会由会员国新的共同观点和切实的态度来加以促进,这可以特别在联合国联合新闻委员会和大会特别政治委员会中得到证明。

40. 在方案协调会内的讨论中,已有人指出,方案概算第31款并没有提出明确的战略。人们希望,制定和执行新闻方案未来将配合实现对于一般大众的更大影响,以及促进联合国在大众传播中的形象。

41. 哥伦比亚代表团鼓励为削减联合国新闻中心的费用所作的努力。应该适当地注意到每个新闻中心进行业务的特殊情况,并且可以斟酌情况,利用当地的联合国办事处来进行拟议的活动。那将牵涉到加强实地办事处,包括联合国开发计划署的办事处,和总部之间的协调。

42. COHEN先生(美利坚合众国)说,虽然新闻部看来是作出了努力来反映全世界所发生的迅速变化,它的拟议工作方案和预算继续集中在许多没有什么价值的活动上,或者是对于重要的全球问题没有提出一个均衡的看法。他注意到咨询委员会的报告第31.7段内的意见,虽然第31款内的许多产品都是由秘书处响应大会的要求而提议的,在实际执行那些要求时,仍然有灵活和创造的余地。

43. 《联合国年报》就是许多过时而无效用的新闻活动之一。虽然过去几年已经花费了\$100万以上,在消除《年报》出版的积压方面,仍然没有实际的进展。大会第40/252 I号决议已经要求制作节缩本的《年报》,直到消除积压为止,他不知道为什么秘书处没有执行该决议。它看来采取一个灵活的方法去决定执行哪些决议,一般地忽略了那些目的在于节约和效率的决议,同时却为继续供资进行许多年前以前托付的没有什么价值的活动而辩护。他希望关于《年报》的新安排将产生结果,并且询问是否有任何以往为消除积压而设立的员额将继续在1992-1993两年期获得供资。

44. 关于大多数联合国机构会议的新闻稿,应该完全废止,关于世界媒体很不关心的一些主题的数百新闻稿也应该废止。停止那些新闻稿将腾出资源来进行较高优先的一些活动。

45. 咨询委员会已经注意到《发展论坛》的财政情况继续恶化。他问已经从经常预算补贴了多久。《发展论坛》是联合国许多出版物当中唯一关于该主题的出版物,现在或许正是整顿它们的时候,以便消除那些看来缺少读者的出版物。

46. 关于巴勒斯坦活动的描述不怎么能证明联合国打算对那个重要的问题提供平衡而不带偏见的报导。人们希望,未来的活动将适当地反映参与该问题的所有各方的观点。他指出,巴勒斯坦新闻活动已被指定为具有高度优先性,并且问该项指定有什么具体的立法。他很希望秘书处能够证实,该项指定是充分符合管理方案规划的有关规定。他重申美国代表团对于那些方案的资金,估计为\$854 000长期所持的保留态度。

47. 美国代表团也愿意得到将派到即将举行的环境与发展会议的新闻部工作人员的进一步详细资料。他询问除了将由经常预算筹资的27人之外,是否有任何工作人员将旅行到巴西,以及为什么必须在会议开始之间一个星期派那样庞大的先头团体去。咨询委员会已经在许多场合指出,新闻部派了太多的工作人员去报导在总部以外举行的会议。应该立刻进行关于那方面的政策的深入评价。

48. 除了副秘书长办公室的22名工作人员之外,还需要22名工作人员来对新闻部提供行政支助,这是很可质疑的。他问为什么两个单位是分开的,并且为了节约着想,它们是否能够合并,或者把那些工作的一部分转到总部的中央行政单位。

49. 最后,美国代表团支持咨询委员会在其报告第31.17段的意见,亦即现在是发表关于建立更多的新闻中心以及现有中心的管理的新方针的时候。美国最近对于新闻中心进行了独立了审查,发现有许多中心都没有充分发挥功能。在有一个国家,中心每个星期从总部收到大约500公斤的出版物,而其工作人员经常处于丢弃那些出版物的压力下,因为并没有储存的空间。很显然,在部门和中心以及中心本身之间的资源分配方面,还有严重的不均衡现象。秘书处在没有首先消除现有问题的情况下,不应该为中心要求更多的资源。美国代表团希望,将于1992年提交新闻委员会的报告,会答复咨询委员会所提出的一些问题。

50. SPAANS先生(荷兰)以欧洲共同体十二个成员国的名义发言,强调新闻部在促进对于联合国活动的了解方面的工作极为重要。新闻部占了1992-1993年概算的%4.2。由于世界与日俱增地对本组织的关心,极为重要的是,本组织应该有效用和效率地进行其工作。就此而言,十二国注意到在第3 C款下所要求的经费并不代表分配给新闻活动的经费总额,因为许多其它的款在占有这类拟议经费。十二国支持咨询委员会在第31.6段内提到的一些建议,联合国系统的新闻活动应该加以整合,十二国也期待1992年关于该问题的报告,除了这类整合之外,可能需要一个比较基本的方法来改善新闻部的效用和效率。新闻委员会应该在其1992年的会议上,对新闻部的方案进行详细审查,考虑到以往的一些报告,包括评价报告。

51. 十二国同意咨询委员会在第31.17段关于必须对新闻中心和服务有新的方针的建议。它们也强调,新闻部参与世界会议应该视为其经常任务的一部分。就这类会议的拟议开支而言,十二国期待对于所涉经费问题的有关说明的讨论。

52. LEV先生(以色列)注意到以色列代表团对于新闻部在巴勒斯坦问题方面的活动的强烈保留态度。有关该问题的所谓新闻活动是起反作用的,并且无助于和平

解决该地区的问题。

53. SY先生(塞内加尔)注意到,遗憾的是,例如新闻委员会这类机构以及第五委员会所采取的步骤之间,是有一些不连贯,新闻委员会所强调的是新闻部活动的重要性以及必须加强那些活动,第五委员会或许遵从另外一套利益,就一些问题来说,就产生了困难。例如,有人提到新闻稿的数目太多,塞内加尔代表团认为新闻稿非常有用:它们或许可能更加精简,并且更加强调个别机构的工作,但是完全废弃它们对于联合国是非常危险的。世界需要知道联合国在作什么,特别是在它的名义和信誉都比以往多年来更高的时候。

54. 巴勒斯坦问题以及同它有关的新闻活动的优先性是塞内加尔特别关心的。自从该问题最初出现以来,联合国已经尽力引起国际社会对它的注意。在它特别受到关心的时候,部分也是由于新闻部的工作,所以在那方面的活动不应该裁减。联合国应该继续根据事态的发展,发挥其作用。

55. 新闻中心有它的重要作用。问题不在于是否需要那些中心,而是如何使它们更有活力。关于该问题的最后决定必须等到1992年提出报告。第五委员会当然应该考虑到咨询委员会提出的一些论点,但是它不应该把新闻部变成一个无法发挥作用的地位,在今日世界,它的作用比以往更加重要。

56. EL DEEB先生(埃及)说,就当前席卷世界的民主潮来说,反映那些发展的舆论越来越重要。这样的—个发展就是巴勒斯坦的局势,目前是国际社会注意的中心。联合国应该继续其对该问题的特别关注,关于巴勒斯坦的新闻节目应该保持在国际社会所协议的水平,直到大会和安全理事会的所有相关决议付诸执行,并且达到一个解决巴勒斯坦问题的方法为止。就此而言,他提请注意哈马斯尔德图书馆1976年所出版的关于巴勒斯坦问题的《简要书目》,并且表示希望不久将能出版该书目的增订版。新闻部关于巴勒斯坦的方案特别筹资应该继续下去,直到达成一个全面和公正地解决所有的中东问题的方法为止。

57. KINCHEN先生(联合王国)注意到,咨询委员会报告第31.8段指出,秘书长提

议1992-1993年的编制共为668个常设员额,常设员额总数和专业人员以上职类员额与1990-1991年核定预算相同。但是,1990-1991年初步概算只编制662个常设员额。联合国代表团希望能澄清增加员额的原因。他还回顾指出,在四十五届会议上提出的关于新闻的一款的订正概算应当规定减少经常支出。联合国代表团希望能澄清这个问题,因为它可能在非正式协商中进一步讨论这个问题。

58. LAOUARI先生(阿尔及利亚)表示支持新闻部的活动。预算文件第31.9段所述的宣传活动符合会员国的主要关注,虽然或应加上非洲经济复苏和重建的问题。阿尔及利亚代表团特别支持优先考虑与反对种族隔离和巴勒斯坦问题有关的活动,并赞同埃及和塞内加尔代表在这方面所表示的意见。他关切地注意到,为了节省资源,区域讨论会打算仅使用一种语文,以致特约笔译的经费剧减。他问:在与会者可能使用不同语文的情况下,区域讨论会现行办法是什么。他说,希望能保证拟议的削减不会影响到质量。阿尔及利亚代表团大力支持各区域新闻中心的活动。方案和协调委员会和大会一向要求加强各新闻中心的活动,并为这些活动核拨更多的资源。秘书长提议仅增加1.5%,数额不多;阿尔及利亚代表团希望,经费增加这么少不会对新闻中心的活动造成不利的影晌。

59. IRUMBA先生(乌干达)说,乌干达代表团极其重视《发展论坛》,并继续支持大会第41/68A号决议所规定的努力,为《发展论坛》奠定健全稳定的财政基础。因此,他对咨询委员会报告第31.16段内的建议表示怀疑。乌干达代表团也对《非洲复苏》刊物的经费表示关注,乌干达代表团希望秘书处根据方案协调会报告第179段提供更多有关这个问题的资料。

60. 乌干达代表团希望能保证作出适当的安排,以召开次级方案2所述的非政府组织讨论会,因为讨论会所讨论的题目很重要。

61. 乌干达代表团相信各新闻中心的重要性。希望秘书长能够审查各新闻中心,特别是向一个以上国家提供服务的新闻中心的服务范围是否足够。他希望这种审查会有助于加强各中心的新闻活动,而不仅是为了削减经费。

62. 新闻部不应放松在种族隔离方面的工作。他促请新闻部继续充分道反对种族隔离的活动,直到南非大部分人口能够在平等的基础上参与民主过程。

63. AHMED先生(伊拉克)赞同埃及、塞内加尔和阿尔及利亚代表的意见。伊拉克代表团支持联合国所有与新闻有关的活动,特别是与巴勒斯坦人的事业有关的新闻活动。虽然这些活动不能取代巴勒斯坦人民恢复充分权利,但却有助于提醒人们对这些权利的注意。最利于和平的是由剥夺这些权利的人恢复这些权利。

64. NDAYIZIGA先生(布隆迪)强调,在文盲众多的国家,无线电广播节目很重要。新闻部应当更加强调无线电广播,以便发展中国家,特别是非洲的发展中国家能够更好地了解联合国增强的作用。因此,布隆迪代表团对第31.26段内的提议表示关注,该项提议是通过电话线路以法语及其他语文直接向各广播组织发送关于联合国会议和其他活动的新闻公报和杂志由各广播组织付电话费。他问,没有能力支付这笔费用的国家是否就收不到广播节目。关于第31.27段所提到的电视新闻和杂志,他遗憾地表示,现有的法语节目实难令人满意。(c)分段所述的“联合国纪事”是每周仅3分钟的电视杂志节目,他怀疑这是否足以使非洲法语系的人获悉联合国的情况。他提出,“世界纪事”英语节目长达30分钟。关于此点,他问,法文新闻稿为何延迟这么久。新闻部应当知道过时的新闻价值大减。

65. 布隆迪代表团总的来说同意咨询委员会报告第31.17段内的意见。还应当采取联合措施,使新闻中心更有活力。鉴于为新闻中心核拨了大量的资源,因此必须使这些中心更有效力。布隆迪代表团认为,新闻中心的方案必须由新闻部或其代表与受惠国联合制订。这样才能查明哪些方案有用和合适,从而避免美国代表所说的情况出现。联合制订和执行的方案对新闻部和东道国都有利。

66. WORONIECKI先生(波兰)说,在未来两年期内显然有必要散播更多关于联合国及其各机构工作的新闻。第31款下的概算数额并不小,因此应当更加注意调拨新闻部的资源以应付新的情况,而不是仅仅增加新闻部的责任。

67. 具体谈到联合国各新闻中心,方案概算第31.4段没有提及那些已有法律根

据但尚未设立的中心，例如计划在华沙设立的中心。波兰政府愿意承担设立中心所需经费的一半以上，并希望设立该中心的谈判能够成功。

68. MONTHE先生(喀麦隆)说，与方案概算其他各款所请经费相比，这一款所要求的资源绰绰有余，这些资源在各方案之间的分配情况也很适当。喀麦隆代表团对新闻部的产出数量表示满意，但希望能够更加重视经济发展。联合国新闻活动的质量需要进一步提高，特别是与种族隔离和非洲发展问题有关的新闻活动，这两方面值得多加注意。关于无线电和电视节目联合国需要依赖其他组织来播放其节目，以致工作受到限制。应当研究如何使联合国在广播领域不依赖其他组织。

69. 新闻部的产出在语言和文化方面也不够均衡。与英文相比，法文仍被忽视，新闻部必须认真努力扩大产出范围。

70. 联合国新闻中心的数目应当增加，而不是减少。它们必须有足够的资源来有效地执行工作。应当对各中心实行一套标准的政策，避免出现设在发达国家的中心由经常预算拨款，而设在发展中国家的中心却向有关政府索取经费的不正常现象。

71. INOMATA先生(日本)说，对于宣传和项目管理司在外部印刷和装订方面需要增加经常预算资源的建议，他不相信第31.52段内所作的解释。这项增长和报道特别会议所需的经费占表31.4所列巨额增长的大部分。他不知道为何联合国在内部印刷能力方面的投资没有导致外部印刷和装订费的更多节省。第31.43段提到一笔\$56 200的经费，用作秘书长关于联合国工作的年度报告的印刷费。他怀疑该份报告是否应该仅以英文、法文和西班牙文印发，并问是否能够在内部印刷，以节省经费，且以其他语文印制，以达到喀麦隆代表所主张的在文化上更趋多样化。

72. BAUDOT先生(方案规划和预算司司长)回答各代表团提出的问题时说，《联合国年鉴》被视为联合国一份最重要的刊物。为减少出版积压而核准增设的员额已不再列入方案概算。希望咨询委员会报告(A/46/7, 第31.14段)所述的与出版商作出的安排会为这个问题找到满意的解决办法。出版《年鉴》简本的想法似乎不符《年

鉴》性质,但他与新闻部协商后将再回到这个题目上来。

73. 关于《发展论坛》的问题,他认为,自1980年以来就为该份刊物提供经费。咨询委员会关于1992和1993年《发展论坛》经费的建议(A/46/7,第31.16段)似乎特别明智。

74. 关于优先考虑与巴勒斯坦有关的活动的活动的问题,第31款的优先次序比其他各款更符合规定。这是因为按照规定,优先次序必须定在方案构成部分一级,第31款的情况就是这样,但是概算其他各款的优先次序则定在活动一级。如果第31款有优先次序问题,那么受影响的是低度优先项目,而不是高度优先项目。

75. 关于联合国环境与发展会议,如第31.126段所述,没有为27个以上的工作人员前往会议地点拨出经费。关于荷兰代表所提出的几个要点,有时是为某些会议具体编列经费,其他情况则假定概算可以匀支会议引起的费用。委员会审议定于1993年召开的世界人权会议所涉经费问题时,可能需要把这个问题重新提出来讨论。

76. 对阿尔及利亚代表的答复是,仅当能够保证不对所有积极参加会议的人构成障碍时,区域讨论会才只使用一种工作语文。

77. 乌干达代表要求保证现列于第11A款下的《非洲复苏》,他答复说,他认为执行方案和协调委员会的报告(A/46/16)第179段的建议不会造成问题,但他将于非正式协商期间再谈这个问题。

78. 他可以向委员会保证,秘书处和新闻部(它们的代表都在场)已经注意到提出的所有其他问题,日本代表就外部印刷和装订费用所作的发言引起了一个令人感兴趣的问题,就是说明为何减少概算和增加概算的问题。方案协调会拟议召开的审查预算方法问题的特设技术研讨会可以审议这个题目。

79. IRUMBA先生(乌干达)说,乌干达代表团对咨询委员会的建议不感到满意。咨询委员会的建议只是暂时核准《发展论坛》1993年的经费。乌干达代表团对第11A款下关于《非洲复苏》的出版安排也感到不满意。

80. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会关于暂时核

准《发展论坛》1993年经费的建议十分明确。“暂时”是指委员会想先知道其报告第31.16段所述为《发展论坛》奠定健全稳定的财政基础的倡议的结果，然后才考虑1993年经费的确定数额。

81. 主席说，如果没有人反对，他就认为委员会愿意核准方案协调会报告(A/46/16)第387至391段所载关于第31款的结论和建议。

82. 就这样决定。

83. 咨询委员会建议的1992-1993两年期方案概算第31款\$99 607 300的经费数额获得一读通过，但有一项了解，就第31款提出的问题将在非正式协商时审议，并作出必要的调整。

下午1时10分散会。